

**РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ
ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ МЕДИЦИНСКИМ
УНИВЕРСИТЕТОМ
И
МЕДИЦИНСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ ЦИЛУ**

В рамках международного проекта «Один пояс и один путь», направленного на развитие китайско-российской дружбы, развитию академических, научных и культурных обменов между университетами – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (г. Хабаровск, РФ), действующего на основании Устава, и «Медицинский университет Цилу» (г. Цзыбо, КНР), действующего на основании Устава, заключили настоящий рамочное соглашение о сотрудничестве.

1. Цель сотрудничества

Целью настоящего соглашения является укрепление дружбы и взаимопонимания на основе взаимовыгодного сотрудничества между двумя университетами, а также развитие академических, научных и культурных обменов в рамках взаимодействия в сферах образования и науки.

Настоящее соглашение не представляет собой каких-либо правовых или экономических и финансовых отношений между Сторонами.

2. Формы сотрудничества

Формы общих ресурсов и взаимодействия сторон будут основываться и осуществляться на принципах взаимного сотрудничества по следующим направлениям:

2.1 Основные направления сотрудничества

- Реализация совместных образовательных программ и проектов;
- Программы академических обменов преподавателями;
- Участие в семинарах и научных конференциях;
- Краткосрочные культурные обмены.

3. Состав сотрудничества

3.1 Главная программа сотрудничества:

3.1.1 Программа подготовки специалистов здравоохранения в Дальневосточном государственном медицинском университете

Студенты, окончившие Медицинский университет Цилу, прошедшие подготовительный курс русского языка и успешно сдавшие экзамен по русскому языку как иностранному, поступают на обучение в Дальневосточный государственный медицинский университет по программам высшего образования – специалитет, направление – Лечебное дело, Стоматология.

По окончании учебы и при условии выполнения учебного плана в полном объеме выпускник получает диплом, установленного в РФ образца.

3.1.2 Программа взаимных обменов преподавателями и сотрудниками

Обе стороны согласились о взаимном участии в академических, научных и культурных обменах, организации и проведении образовательных и научно-практических мероприятий – стажировок, семинаров, мастер-классов, конференций.

Сроки и условия участия должны быть согласованы обеими сторонами для каждого мероприятия дополнительно и закреплены в Дополнении к настоящему соглашению или Протоколе встречи.

3.1.3 Программа взаимных обменов аспирантами, студентами и слушателями

Обе стороны согласились о взаимном участии в академических, научных и культурных студенческих обменах, организации и проведении Летних школ для студентов Медицинского университета Цилу.

Сроки и условия участия должны быть согласованы обеими сторонами для каждого мероприятия дополнительно и закреплены в Дополнении к настоящему соглашению или Протоколе встречи.

3.1.4 В процессе сотрудничества могут быть рассмотрены другие образовательные проекты и направления сотрудничества.

Содержание новых проектов и направлений сотрудничества согласуется обеими сторонами и закрепляется в Дополнительном соглашении.

3.2. Координация работы

Каждая из Сторон назначает координатора для реализации настоящего Соглашения.

Координатор является основным контактным лицом, осуществляет взаимодействие между университетами во время организации и проведения мероприятий, проводит регулярные встречи с координатором университета-партнера, ведет анализ, обзор и оценку результатов мероприятий, планирование и согласование с руководством своего университета мероприятий, проектов и направлений на перспективу и развитие сотрудничества.

3.3 Другие условия сотрудничества

3.3.1 Обе стороны согласились, что использование названия и логотипа образовательного учреждения другой Стороны допускается только с письменного согласия второй Стороны.

3.3.2 Обе стороны согласились, что Школа Цзыбо Гуаньхун, провинция Шаньдун, в рамках сотрудничества между обеими сторонами выбрана в качестве агентства по связям и координации сотрудничества, а также единственного учебного заведения для обучения русскому языку как иностранному.

3.3.3 Обе стороны подтвердили, что при подписании данного меморандума сторона-партнёр была признана дружественным учебным заведением, а также что в ходе визитов и академических обменов руководителями двух университетов будут соблюдены нормы дипломатического протокола.

4.Срок действия сотрудничества

Настоящее соглашение о сотрудничестве вступает в силу с момента его подписания и действует в течение 5 лет.

Настоящее соглашение о сотрудничестве может быть расторгнуто по взаимному согласию. Сторона, пожелавшая расторгнуть соглашение, должна предупредить другую сторону о своем решении не позднее, чем за шесть месяцев.

Настоящее соглашение может быть изменено только по согласованию сторон.

Программы и мероприятия, начатые ранее в рамках достигнутых договоренностей и подписанного обеими сторонами соглашения до расторжения, должны быть продолжены до окончания согласно планам их проведения.

Настоящее соглашение составлено на русском и китайском языках в 2-х экземплярах, имеющих равную юридическую силу.

5. Контакты обоих университетов

«Медицинский университет Цилу»

Адрес: КНР, провинция Шандун, г. Цзыбо,

улица Женминсилу, номер 1678

Тел: (86) 05332829222

Факс: (86) 05332829166

«Дальневосточный государственный медицинский университет»

Адрес: 680000, РФ, г. Хабаровск,

ул. Муравьева-Амурского, 35,

Тел: (4212) 305311

Факс: (4212) 305311

6. Подписи сторон

Медицинский университет Цилу



Юридическое лицо

Ректор



Дата подписания:

« 30 » 12 2021 г.

Дальневосточный государственный
медицинский университет

Юридическое лицо

Ректор



Handwritten signature of K. V. Nemerovskiy

Дата подписания:

« 02 » 04 2021 г.

齐鲁医药学院 远东国立医科大学

友好合作框架协议

(中文版)

在中俄国家友好以及“一带一路”国际战略大环境下，为促进高校间学术、科技、文化交流的发展，根据有关法规与章程，齐鲁医药学院（中华人民共和国，淄博市）与远东国立医科大学（俄罗斯联邦，哈巴罗夫斯克市），达成如下合作框架协议：

1. 合作目标

促进两校实现各自发展目标，建立有助于相互理解以及促进全方位文化和教育交流的关系及合作。本协议不构成两校间的任何法律或经济关系，仅作为促进真诚互惠合作的一份声明。

2. 合作模式

双方之间将以资源共享、相互合作的原则为基础，并在下列领域实施。

2.1 合作基本方向

- 实现教育合作计划与项目；
- 教职员交流学习项目；
- 参与研讨会和学术会议；
- 短期文化交流项目。

3. 合作内容

3.1 主要合作项目

3.1.1 远东医科大学专家培养项目

毕业于齐鲁医药学院的专科学子，在国内经过俄语预科培训，通过对外俄语考试，成绩合格者进入远东医科大学高等教育-临床医学、口腔学专家项目学习。

学生修完所有课程，成绩合格且通过毕业答辩者，学校将向学生颁发由俄罗斯联邦政府所设立的毕业证书及学位证书。

3.1.2 教师和管理人员的互访项目

经双方商定，双方教师与管理人员互相参加学术、科学和文化交流，组织开展教育科学实践活动、进修班、研讨会、能手班、学术会议等活动。

参与的期限和条件双方根据每个活动签订补充协议或者在会议纪要中确定。

3.1.3 研究生、学生、预科生的互访及项目

双方同意互相参加学术、科学和文化的学生交流，为齐鲁医学院的学生组织开展“夏令营”活动。

参与的期限和条件双方根据每个活动签订补充协议或者在会议纪要中确定。

3.1.4 合作过程中，可以考虑其他教育项目和合作领域。

双方同意的新项目内容和合作领域，在补充协议中另行确定。

3.2 工作协调

各校指派一名协调员监督和促进本协议的实施。协调员在各自的学校与其他相关管理人员共同开展工作。主要职责是充当主要联系人，计划并协调校内及与合作学校的所有活动；定期会晤，回顾与评估过去的活动，为未来的合作协议提出新发展思路。

3.3其他合作条款

3.3.1 双方同意，在未获得对方领导人书面同意或其委托的情况下，不公开使用对方的名字或标志。

3.3.2 双方商定，选择山东省淄博冠鸿学校作为双方合作的联络、协调机构及该合作项目俄语培训的唯一指定单位。

3.3.3 双方确认，在签署本协议时，已视对方为友好学校，两校领导人的访问活动和学术交流将给予外交礼宾级待遇。

4. 合作期限

本合作协议自签署之日起生效，有效期五年。

本合作协议可经双方同意予以撤销。希望终止协议的一方应在终止时间的六个月前将其决定通知另一方。本协议只有经当事各方同意才能更改。于本协议终止日开始之前的项目和工作，应继续进行，直至按照计划完成为止。

本协议一式两份，用中俄文双语书写，双方各执一份，具有相同法律效力。

五、双方学校联系方式

齐鲁医药学院 (中华人民共和国)

地址：中国山东省淄博市人民西路 1678 号

电话：(86) 05332829222 传真：(86) 05332829166

远东国立医科大学 (俄罗斯联邦)

地址：俄罗斯哈巴罗夫斯克市穆拉维耶瓦-阿穆勒斯卡瓦 35

电话：(4212) 305311 传真：(4212) 305311

6. 双方签章

齐鲁医药学院 (章)



远东国立医科大学 (章)

法人 (签字)



校长



时间：2021 年 月 日

法人 (签字) :

校长



时间：2021 年 月 日